



Allgemeine Geschäftsbedingungen VSE
Conditions générales de l'AES
Condizioni generali AES

Allgemeine Geschäftsbedingungen VSE

1. VORBEMERKUNGEN

- 1.1. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten grundsätzlich für sämtliche Weiterbildungsangebote (wie Veranstaltungen, Anlässe, Kurse, Lehrgänge, Webinare, VSE AES Campus usw.) des VSE. Für Produkte gelten grundsätzlich die Nutzungsbedingungen für VSE Produkte. Enthalten die Nutzungsbedingungen keine spezifische Regelung, so kommen alternativ die Bestimmungen der vorliegenden AGB zur Anwendung. Einzelvertragliche Absprachen gehen den AGB vor.
- 1.2. Die AGB treten am 15. Juli 2021 in Kraft. Sie ersetzen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen VSE 2016. Der VSE behält sich ausdrücklich das Recht vor, die vorliegenden AGB jederzeit und ohne Angabe von Gründen zu ändern. Allfällige Anpassungen werden auf der Website des VSE veröffentlicht. Es ist Sache des Teilnehmers, sich online über die aktuelle Fassung der allgemeinen Geschäftsbedingungen zu informieren. Vor der Änderung eingehende Anmeldungen werden nach den zu diesem Zeitpunkt gültigen, alten AGB bearbeitet.
- 1.3. In den vorliegenden AGB wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit die männliche Form verwendet. Weibliche und anderweitige Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich mitgemeint, soweit es für die Aussage erforderlich ist.

2. ANMELDUNG / ANMELDEBESTÄTIGUNG

- 2.1. Die Anmeldung des Teilnehmers muss in jedem Fall schriftlich per Internet, E-Mail oder Briefpost erfolgen.
- 2.2. Der Eingang der Anmeldung wird vom VSE bestätigt. Die Anmeldung des Teilnehmers ist rechtsverbindlich. Die Anmeldung verpflichtet zur Bezahlung der Teilnahmegebühren, unter Vorbehalt der nachfolgenden Bestimmungen über Annullierung.

3. ABMELDUNG DURCH DEN TEILNEHMER

- 3.1. Bei Abmeldung durch den Teilnehmer kann die Teilnahmegebühr ganz oder teilweise erlassen werden. Es gelten grundsätzlich folgende Regelungen:

Abmeldezeitpunkt	Annullierungsgebühr
Ab 30 Kalendertage vor Beginn der Veranstaltung	keine Gebühr
Ab 14 Kalendertage vor Beginn der Veranstaltung	50 % der Teilnahmegebühr
Ab 7 Kalendertage vor Beginn der Veranstaltung	100 % der Teilnahmegebühr (keine Rückerstattung resp. kein Erlass). Die Teilnahmegebühr kann für eine andere Veranstaltung gutgeschrieben werden
Nichterscheinen	100 % der Teilnahmegebühr (keine Rückerstattung resp. kein Erlass)

Für berufsorientierte Weiterbildungen (Lehrgänge mit VSE-Zertifikat) gelten die doppelten Fristen, für Berufsausbildungen (auf Stufe BP und HFP) gelten die vierfachen Fristen.

- 3.2. Eine Abmeldung durch den Teilnehmer hat schriftlich oder per E-Mail zu erfolgen. Das Nichtbezahlen der Teilnahmegebühr gilt nicht als Abmeldung.
- 3.3. Als Abmeldungszeitpunkt gilt der Empfang der schriftlichen Meldung. Im Zweifelsfall ist der Teilnehmer für die Zustellung der Abmeldung nachweislichpflichtig.
- 3.4. Gerne akzeptiert der VSE ohne zusätzliche Kosten einen verbindlichen Ersatzteilnehmer.
- 3.5. Bei vorzeitigem Austritt aus wichtigen Gründen (z.B. Krankheit, Unfall) können die Teilnahmegebühren in Form einer Gutschrift zurückerstattet werden. Eine Rückerstattung erfolgt auf schriftlichen Antrag und unter Einreichung der erforderlichen Bestätigungen (bspw. Arztzeugnis). Ferien oder ordentlicher Militärdienst gelten nicht als wichtige Gründe.

4. DURCHFÜHRUNG

- 4.1. Bei Überschreiten einer festgelegten maximalen Teilnehmerzahl werden die Anmeldungen in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.
- 4.2. Bei Nicht-Durchführung oder Verschiebung der Veranstaltung wird die Teilnahmegebühr rückerstattet oder in Absprache mit dem Teilnehmer für eine spätere Veranstaltung gutgeschrieben. Eine Absage einer Veranstaltung erfolgt in der Regel bis sieben Kalendertage vor Beginn telefonisch oder per E-Mail. Schadenersatzansprüche können keine geltend gemacht werden.
- 4.3. Aus organisatorischen Gründen (insbesondere wegen höherer Gewalt) behält sich der VSE das Recht vor,
 - einen Anlass an einen anderen zumutbaren Durchführungsort zu verlegen oder auf einen späteren Zeitpunkt zu verschieben;
 - einen Präsenz-Anlass als Online- oder Hybrid-Veranstaltung (Kombination aus Präsenz- und Online-Veranstaltung) durchzuführen
- 4.4. Bei Ausfall eines oder mehrerer Dozenten / Referenten kann der VSE einen Wechsel des Dozenten / Referenten vornehmen oder eine Stellvertretung einsetzen.
- 4.5. Sofern ein VSE-Zertifikat erlangt werden kann, muss der Teilnehmer neben dem erfolgreichen Absolvieren der Prüfung bei mindestens 80 % der Lektionen anwesend sein.

5. TEILNAHMEGEBÜHREN

- 5.1. Die gültigen Teilnahmegebühren sind im Internet auf www.strom.ch publiziert. Die Teilnahmegebühr deckt alle Leistungen des jeweiligen Angebots ab.
- 5.2. Die Preise verstehen sich exklusive Mehrwertsteuer. Die Mehrwertsteuer wird zusätzlich erhoben.

6. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage ab Rechnungsstellung.

7. URHEBERRECHTE

Sämtliche Unterlagen und Materialien sowie Video- und Online-Aufnahmen sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, Verbreitung oder anderweitige Nutzung der Unterlagen und Materialien ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung des VSE gestattet.

8. HAFTUNG UND VERSICHERUNG

Für sämtliche VSE Angebote wird jegliche Haftung des VSE im gesetzlich zulässigen Rahmen ausgeschlossen. Das Benutzen von Räumlichkeiten wie auch die Verwendung von Materialien bei Angeboten des VSE erfolgen auf eigene Gefahr. Für Diebstahl oder Verlust von Gegenständen wie auch für alle anderweitig im Zusammenhang mit den Angeboten des VSE entstandenen Schäden wird die Haftung vollumfänglich

ausgeschlossen. Die Teilnehmer sind daher selbst für eine ausreichende Versicherungsdeckung (bspw. Unfall- oder Haftpflichtversicherung) verantwortlich. Der Haftungsausschluss gilt ebenfalls für Online-Angebote.

9. DATENSCHUTZ

- 9.1. Der VSE schützt personenbezogene Daten. Er behandelt die von Teilnehmern überlassenen Daten vertraulich und nutzt sie unter Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen.
- 9.2. Die vom Teilnehmer übermittelten Personendaten (alle Angaben, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbare Person beziehen) werden durch den VSE gespeichert und zum Zwecke der Erbringung der Leistung und zur Abrechnung verarbeitet, genutzt und – soweit notwendig – an dafür Beauftragte weitergegeben.
- 9.3. Der Teilnehmer akzeptiert, dass die Angaben zu seiner Person gemäss der Anmeldung in einem den Teilnehmern des jeweiligen Angebots zugänglichen Verzeichnis erscheinen.
- 9.4. Mit der Teilnahme an einem Angebot des VSE erklärt sich der Teilnehmer einverstanden, dass der VSE die Daten (Personendaten, gebuchte Angebote, Zahlungsmoral usw.) für weitergehende Zwecke (Werbung usw.) verwenden kann.
- 9.5. Der Teilnehmer kann jederzeit seine Einwilligung zur Bearbeitung von Personendaten widerrufen oder Änderungen beantragen.

10. FOTO- UND FILMAUFNAHMEN

- 10.1. Der VSE behält sich das Recht vor, von den Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen Foto- und Filmaufnahmen anzufertigen und nach Absprache unentgeltlich in Broschüren, Publikationen und sonstigen Veröffentlichungen zu verwenden.
- 10.2. Ohne ausdrückliches Einverständnis des VSE und der Teilnehmer dürfen bei Angeboten des VSE durch Referenten und Teilnehmer keine Video- oder Audioaufnahmen gemacht und veröffentlicht werden. Dies gilt auch für Online-Veranstaltungen.

11. PROGRAMM- UND PREISÄNDERUNGEN

Programm- und Preisänderungen bleiben jederzeit vorbehalten

12. SALVATORISCHE KLAUSEL

Sollten Bestimmungen dieser AGB nichtig oder rechtsunwirksam sein, gelten die übrigen Bestimmungen weiter. In diesem Falle werden nichtige oder rechtsunwirksame Bestimmungen durch rechtswirksame ersetzt, die in ihren wirtschaftlichen Auswirkungen jenen der unwirksamen so nahe kommen wie rechtlich möglich.

13. ANWENDBARES RECHT, GERICHTSSTAND, MASSGEBENDE FASSUNG

- 13.1. Es gilt ausschliesslich Schweizer Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Aarau.
- 13.2. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in verschiedenen Sprachen verfasst. Im Zweifelsfalle oder bei Unstimmigkeiten ist ausschliesslich die deutschsprachige Fassung massgebend.

Conditions générales de L'AES

1. REMARQUES PRÉLIMINAIRES

- 1.1. Les présentes conditions générales (CG) s'appliquent en principe à l'ensemble des offres de formation continue de l'AES (telles que les manifestations, les événements, les cours, les formations, les webinaires, le VSE AES Campus, etc.). Les produits, eux, relèvent en principe des conditions d'utilisation relatives aux produits de l'AES. En l'absence de réglementation spécifique figurant dans les conditions d'utilisation, les dispositions des présentes CG s'appliquent. Les accords faisant l'objet d'un contrat individuel priment les CG.
- 1.2. Ces CG entrent en vigueur le 15 juillet 2021. Elles remplacent la version de 2016. L'AES se réserve expressément le droit de modifier les présentes CG à tout moment et sans justification. Les éventuelles adaptations seront publiées sur le site Internet de l'AES. Il incombe au participant de s'informer en ligne de la version actuelle des conditions générales. Les inscriptions reçues avant la modification seront traitées conformément aux anciennes CG alors en vigueur.
- 1.3. Pour une meilleure lisibilité, les présentes CG sont rédigées à la forme masculine. Les femmes ainsi que les autres identités sexuelles sont expressément incluses dans la mesure où cela est nécessaire pour le message transmis.

2. INSCRIPTION / CONFIRMATION D'INSCRIPTION

- 2.1. L'inscription du participant doit dans tous les cas se faire par écrit, que ce soit par Internet, e-mail ou courrier postal.
- 2.2. L'AES accuse réception de l'inscription. L'inscription est juridiquement contraignante. Elle oblige à payer les frais de participation, sous réserve des dispositions en matière d'annulation présentées ci-après.

3. ANNULATION PAR LE PARTICIPANT

- 3.1. En cas d'annulation par le participant, celui-ci peut être exonéré intégralement ou partiellement des frais de participation. Les dispositions suivantes s'appliquent:

Date d'annulation	Frais d'annulation
À partir de 30 jours calendaires avant le début de la manifestation	Pas de frais
À partir de 14 jours calendaires avant le début de la manifestation	50% des frais de participation
À partir de 7 jours calendaires avant le début de la manifestation	100% des frais de participation (pas de remboursement ni d'exonération). Les frais de participation peuvent être crédités pour une autre manifestation.
Absence	100% des frais de participation (pas de remboursement ni d'exonération)

Des délais deux fois plus longs s'appliquent aux formations continues professionnelles (cours avec certificat AES), et des délais quatre fois plus longs s'appliquent aux formations professionnelles (au niveau EP et EPS).

- 3.2. L'annulation par le participant doit se faire par écrit (courrier ou e-mail). Le non-paiement des frais de participation n'équivaut pas à une désinscription.
- 3.3. L'annulation prend effet à la date de réception du message écrit. En cas de doute, il incombe au participant d'apporter la preuve de l'envoi de l'annulation.
- 3.4. L'AES accepte un remplaçant sans frais supplémentaires.
- 3.5. En cas de départ anticipé pour de justes motifs (p. ex. maladie, accident), les frais de participation peuvent être remboursés sous la forme d'un avoir. Tout remboursement s'effectue sur demande écrite et sur présentation des attestations requises (p. ex. certificat médical). Les vacances ou le service militaire ordinaire ne sont pas considérés comme de justes motifs.

4. DÉROULEMENT

- 4.1. Si le nombre maximal de participants fixé est dépassé, les inscriptions sont prises en compte dans l'ordre de leur arrivée.
- 4.2. Si la manifestation n'a pas lieu ou est reportée, les frais de participation sont remboursés ou, en accord avec le participant, crédités pour une manifestation ultérieure. L'annulation d'une manifestation est en général annoncée au plus tard sept jours calendaires avant le début de celle-ci par téléphone ou par e-mail. Aucuns dommages-intérêts ne peuvent être demandés.
- 4.3. Pour des raisons d'organisation (en particulier en cas de force majeure), l'AES se réserve le droit
 - de déplacer la manifestation sur un autre site acceptable ou de le reporter à une date ultérieure;
 - d'organiser une manifestation prévue en présentiel sous une forme en ligne ou hybride (c.-à-d. une manifestation à la fois en présentiel et en ligne).
- 4.4. En cas d'absence d'un ou de plusieurs chargés de cours/intervenants, l'AES peut procéder à leur remplacement.
- 4.5. Pour autant qu'un certificat de l'AES puisse être obtenu, le participant est tenu, outre de réussir l'examen, d'assister à au moins 80% des cours.

5. FRAIS DE PARTICIPATION

- 5.1. Les frais de participation en vigueur sont publiés sur Internet, sur le site www.electricite.ch. Ils couvrent toutes les prestations de l'offre en question.
- 5.2. Les prix s'entendent hors TVA, celle-ci étant perçue en sus.

6. CONDITIONS DE PAIEMENT

Le délai de paiement est de 30 jours nets à compter de la facturation.

7. DROIT D'AUTEUR

L'ensemble des documents et du matériel ainsi que les enregistrements vidéo et en ligne sont protégés par le droit d'auteur. Toute reproduction, diffusion ou autre utilisation des documents et du matériel n'est autorisée qu'avec le consentement écrit exprès de l'AES.

8. RESPONSABILITÉ ET ASSURANCE

Pour l'ensemble des offres qu'elle organise, l'AES décline toute responsabilité dans le cadre des dispositions légales. L'utilisation des locaux et du matériel se fait aux risques et périls des participants. Toute responsabilité de l'AES est exclue en cas de vol ou de perte d'objets, ainsi que de dommages en lien avec ses

offres. Il incombe donc aux participants de se doter d'une couverture d'assurance suffisante [p. ex. assurance-accidents ou responsabilité civile]. L'exclusion de responsabilité vaut également pour les offres en ligne.

9. PROTECTION DES DONNÉES

- 9.1. L'AES protège les données personnelles. Elle traite en toute confidentialité les informations fournies par les participants et les utilise dans le respect des dispositions légales sur la protection des données.
- 9.2. Les données personnelles communiquées par le participant (toutes les indications se rapportant à une personne identifiée ou identifiable) sont enregistrées par l'AES puis traitées, utilisées et – si nécessaire – transmises à des personnes mandatées, et ce, pour la fourniture de la prestation et pour la facturation.
- 9.3. Le participant accepte que les indications le concernant fournies lors de l'inscription apparaissent dans un répertoire accessible à tous les participants de l'offre correspondante.
- 9.4. En prenant part à une offre de l'AES, le participant accepte que cette dernière puisse utiliser les données le concernant (données personnelles, offres réservées, éthique en matière de paiement, etc.) à d'autres fins (publicité, etc.).
- 9.5. Le participant peut à tout moment révoquer son consentement quant au traitement de ses données personnelles ou demander des modifications.

10. PHOTOGRAPHIES ET FILMS

- 10.1. L'AES se réserve le droit de réaliser des photos et des films des manifestations de formation et de formation continue et, selon accord, de les utiliser gratuitement dans des brochures et publications diverses.
- 10.2. Aucun enregistrement vidéo ou audio ne peut être effectué par les intervenants et les participants dans le cadre d'offres de l'AES sans l'accord exprès de cette dernière et des participants. Cela vaut également pour les manifestations en ligne.

11. MODIFICATIONS DU PROGRAMME ET DES PRIX

L'AES se réserve le droit de modifier à tout moment le programme et les prix.

12. CLAUSE DE SAUVEGARDE

Si certaines dispositions des présentes CG deviennent nulles ou invalides, les autres dispositions demeurent applicables. Dans ce cas, les dispositions nulles ou invalides sont remplacées par des dispositions valides, dont l'incidence économique se rapproche autant que possible juridiquement des dispositions invalides.

13. DROIT APPLICABLE, FOR, VERSION FAISANT FOI

- 13.1. Seul le droit suisse est applicable. Le for exclusif est fixé à Aarau.
- 13.2. Ces conditions générales sont disponibles en plusieurs langues. En cas de doute ou de désaccord, seule la version allemande fait foi.

Condizioni generali AES

1. PREMESSA

- 1.1. Le Condizioni generali (CG) valgono di norma per tutte le offerte di formazione continua (come manifestazioni, eventi, corsi, iter di formazione, webinar, VSE AES Campus ecc.) dell'AES. Per i prodotti valgono in genere le condizioni d'utilizzo per prodotti AES. Se le condizioni d'utilizzo non contengono alcuna regolamentazione specifica, allora alternativamente vengono applicate le disposizioni delle presenti CG. Gli accordi contrattuali individuali sono prioritari rispetto alle CG.
- 1.2. Le CG entrano in vigore in data 15 luglio 2021 e sostituiscono le Condizioni generali AES 2016. L'AES si riserva esplicitamente il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza indicarne i motivi le presenti CG. Qualsiasi adattamento sarà pubblicato sul sito web dell'AES. È responsabilità del partecipante informarsi online sulla versione attuale delle Condizioni generali. Le iscrizioni pervenute prima della modifica vengono elaborate in base alle vecchie CG al momento valide.
- 1.3. Nelle presenti Condizioni generali i termini relativi a persone sono riportati nella forma maschile al solo fine di garantire una migliore leggibilità del testo ma si riferiscono indistintamente a tutti i generi.

2. ISCRIZIONE/CONFERMA DELL'ISCRIZIONE

- 2.1. L'iscrizione del partecipante deve avvenire in ogni caso per iscritto, per Internet, e-mail o posta ordinaria.
- 2.2. La ricezione dell'iscrizione è confermata dall'AES. L'iscrizione del partecipante è legalmente vincolante. L'iscrizione obbliga a pagare le quote di partecipazione, fatte salve le seguenti disposizioni in materia di cancellazione.

3. DISDETTA DA PARTE DEL PARTECIPANTE

- 3.1. In caso di disdetta da parte del partecipante, questo può essere esentato o rimborsato del tutto o in parte dal pagamento della quota di partecipazione. Valgono in linea di massima le seguenti regole

Momento della disdetta	Tassa di annullamento
Da 30 giorni di calendario prima di inizio manifestazione	nessuna tassa
Da 14 giorni di calendario prima di inizio manifestazione	50% della quota di partecipazione
Da 7 giorni di calendario prima di inizio manifestazione	100% della quota di partecipazione (nessun rimborso né esenzione del pagamento). La quota di partecipazione può essere accreditata per un'altra manifestazione.
Mancata partecipazione	100% della quota di partecipazione (nessun rimborso né esenzione della quota di partecipazione)

Per formazione professionale continua (iter di formazione con certificato AES) i giorni prima della manifestazione sono raddoppiati, per formazioni professionali (di livello EP ed EPS) quadruplicati.

- 3.2. Una disdetta da parte del partecipante deve avvenire per iscritto o per e-mail. Il mancato pagamento della quota di partecipazione non vale come disdetta.

- 3.3. Come momento della disdetta vale quello della ricezione della notifica scritta. In caso di dubbio il partecipante deve dimostrare la comunicazione della disdetta.
- 3.4. L'AES accetta volentieri e senza costi aggiuntivi un sostituto vincolante del partecipante.
- 3.5. In caso di rinuncia anticipata per importanti motivi (per es. malattia o incidente) è possibile rimborsare la quota di partecipazione sotto forma di buono. Questo avviene previa domanda scritta e presentazione della necessaria documentazione (per es. certificato medico). Ferie o servizio militare ordinario non valgono come importanti motivi.

4. SVOLGIMENTO

- 4.1. In caso di superamento di un numero massimo di partecipanti stabilito, le iscrizioni sono considerate in ordine di arrivo.
- 4.2. In caso di mancato svolgimento o rinvio della manifestazione, la quota di partecipazione viene rimborsata o riutilizzata, in accordo con il partecipante, per una manifestazione successiva. L'annullamento di una manifestazione avviene di regola per telefono o per e-mail entro sette giorni di calendario prima dell'inizio. Non si possono far valere diritti di risarcimento dei danni.
- 4.3. Per motivi organizzativi (in particolare per cause di forza maggiore) l'AES si riserva il diritto di
 - scegliere un altro luogo di svolgimento o un'altra data per l'evento;
 - svolgere un evento in presenza come manifestazione online o ibrida (combinazione di manifestazione in presenza e online).
- 4.4. Se uno o più docenti/relatori non sono disponibili, l'AES può cambiare il docente/relatore o nominare un sostituto.
- 4.5. Se è previsto un certificato AES, il partecipante oltre a superare l'esame deve anche essere presente all'80% delle lezioni.

5. QUOTE DI PARTECIPAZIONE

- 5.1. Le quote di partecipazione valide sono pubblicate su Internet all'indirizzo www.strom.ch. La quota di partecipazione copre tutte le prestazioni della relativa offerta.
- 5.2. I prezzi sono IVA esclusa. Per il prezzo complessivo occorre aggiungere l'IVA.

6. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Il termine di pagamento è di 30 giorni dalla fatturazione.

7. DIRITTI D'AUTORE

Tutta la documentazione e i materiali, nonché le registrazioni video e online sono protetti dai diritti di autore. Riproduzione, diffusione o qualsiasi altro uso di documentazione e materiali è solo consentita previo espresso consenso scritto dell'AES.

8. RESPONSABILITÀ E ASSICURAZIONE

Per tutte le offerte AES qualsiasi responsabilità dell'AES è esclusa nella misura in cui ciò è consentito dalla legge. L'uso di locali e quello di materiali delle offerte AES sono a rischio e pericolo dei partecipanti. Si esclude completamente la responsabilità per furti o perdita di oggetti, così come per tutti i danni subiti in altro modo in relazione con le offerte dell'AES. I partecipanti sono perciò responsabili per una loro copertura assicurativa sufficiente (per es. assicurazione contro gli infortuni o di responsabilità civile). L'esclusione di responsabilità vale anche per offerte online.

9. PROTEZIONE DEI DATI

- 9.1. L'AES protegge i dati personali e tratta i dati trasmessi dai partecipanti in modo confidenziale e li usa nel rispetto delle disposizioni legali di protezione dei dati.
- 9.2. I dati personali trasmessi dal partecipante (tutte le informazioni relative a una persona specifica o identificabile) sono salvati dall'AES e trattati, utilizzati e - se necessario - trasmessi agli incaricati per la fornitura del servizio e la fatturazione.
- 9.3. Il partecipante accetta che i dati relativi alla sua persona secondo l'iscrizione appaiano in un elenco accessibile ai partecipanti della relativa offerta.
- 9.4. Con la partecipazione a un'offerta dell'AES il partecipante dà il suo consenso all'AES all'utilizzo dei suoi dati (dati personali, offerte prenotate, morale di pagamento ecc.) per ulteriori finalità (pubblicità ecc.).
- 9.5. Il partecipante può richiedere in qualsiasi momento di revocare o modificare il suo consenso al trattamento dei dati.

10. REGISTRAZIONE DI FOTO E VIDEO

- 10.1. L'AES si riserva il diritto di realizzare foto e video delle manifestazioni di formazione e formazione continua e di utilizzarle gratuitamente, in accordo con il partecipante, in opuscoli, pubblicazioni e altro materiale.
- 10.2. Nelle offerte dell'AES non è consentito, senza consenso esplicito dell'AES e dei partecipanti, effettuare registrazioni di foto e video da parte dei referenti o dei partecipanti e pubblicarle. La stessa cosa vale anche per le manifestazioni online.

11. CAMBIAMENTI DI PROGRAMMA E DI PREZZO

Ci si riservano in ogni momento cambiamenti di programma e di prezzo.

12. CLAUSOLA SALVATORIA

Se una o più disposizioni di queste CG dovessero essere nulle o non valide legalmente, le altre disposizioni continuano a rimanere valide. In tal caso le disposizioni nulle o non valide legalmente vengono sostituite da altre legalmente valide i cui effetti economici siano i più simili possibile a quelli delle prime.

13. DIRITTO APPLICABILE, FORO COMPETENTE, VERSIONE VALIDA

- 13.1. Vale esclusivamente il diritto svizzero. Per qualsiasi controversia relativa alle presenti Condizioni generali il foro competente esclusivo è Aarau.
- 13.2. Le Condizioni generali sono redatte in diverse lingue. In caso di dubbio o di divergenze è determinante esclusivamente la versione in lingua tedesca.